

Centre intégré universitaire de santé
et de services sociaux
du Saguenay–Lac-Saint-Jean

La curiethérapie à haut débit de dose

**Endo-vaginale
Cylindre**

Hôpital de Chicoutimi

Version 1 : Novembre 2001

Version 13 : Juin 2021

bp

Votre radio-oncologue

- Dr Marc-André Brassard
- Dr Nicolas Brochet
- Dre Geneviève Coulombe
- Dre Pauline Jardel
- Dr Hugo Villeneuve

Nombre de traitements prévus :

Table des matières

QU'EST-CE QUE LA CURIETHÉRAPIE?.....	3
COMBIEN DE SÉANCES DE RADIOTHÉRAPIE SERONT NÉCESSAIRES ? .	3
COMMENT SE DÉROULE LA CURIETHÉRAPIE?	4
QUELS SONT LES EFFETS SECONDAIRES POSSIBLES?	6
REPRISE DES ACTIVITÉS APRÈS LE DERNIER TRAITEMENT DE CURIETHÉRAPIE	7
EST-CE QUE JE POURRAI CONDUIRE ?	7
ET SI J'HABITE TRÈS LOIN DE L'HÔPITAL ?	8
JE ME SENS DÉPRIMÉ. JE SUIS STRESSÉ(E), EN COLÈRE....	9
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	10
RESSOURCES.....	12

Bonjour,

Ce guide est conçu pour répondre aux questions les plus fréquentes en lien avec la curiethérapie endo-vaginale.

Qu'est-ce que la curiethérapie?

Une curiethérapie consiste à placer du matériel médical radioactif directement au contact de la zone de cancer à traiter.

Dans notre service, il s'agit d'une curiethérapie appelée « à haut débit de dose ». Une fois l'irradiation réalisée, la source radioactive est retirée.

Vous n'êtes pas radioactive après la curiethérapie.

Vous ne représentez donc **aucun danger** pour les personnes qui vous approchent.

Combien de séances de radiothérapie seront nécessaires ?

Le nombre de séances est prescrit par le médecin. La durée et la dose de radiothérapie donnée sont variables d'un patient à l'autre et déterminées selon plusieurs critères médicaux.

Pour la curiethérapie gynécologique, entre deux et cinq traitements sont prescrits, à raison d'un ou deux traitements par semaine.

Le traitement de curiethérapie peut être utilisé en complément de la radiothérapie externe ou en traitement unique dans certains cas particuliers.

Comment se déroule la curiethérapie?

Le traitement de curiethérapie gynécologique nécessite l'installation d'un applicateur cylindrique pouvant recevoir la source de radiation à l'intérieur du vagin.

Tout d'abord, le médecin procède à un examen gynécologique et insère l'applicateur.

Une sonde urinaire est parfois installée.

Une fois l'installation terminée, vos jambes sont allongées pour un meilleur confort.

Il est très important de ne pas bouger pour ne pas déplacer l'applicateur.

Des radiographies peuvent être prises pour permettre le calcul des temps de traitement correspondants à la prescription du médecin. *Il peut arriver que ces radiographies soient prises seulement lors du premier traitement.*

Une attente de 15 à 30 minutes est nécessaire pour permettre au physicien de finaliser les calculs. Le même calcul est parfois utilisé pour toutes les séances

Chaque traitement dure environ 5 à 10 minutes. L'applicateur est relié à l'appareil de traitement par un tube connecteur et la source d'iridium radioactif est

envoyée à l'intérieur du tube pour une durée préétablie lors des calculs de dosimétrie.

Vous demeurez seule dans la salle pendant le traitement. Cependant, vous êtes continuellement surveillée à l'aide d'une caméra. Un système de micros est également en fonction. Vous ne ressentez pas les rayons pendant le traitement.

Après la séance, la source radioactive se replace dans l'appareil et vous n'avez plus aucune radiation.

L'applicateur et la sonde urinaire sont retirés.

Quels sont les effets secondaires possibles?

Les effets secondaires suivants peuvent se produire à court terme :

- Irritation au niveau du vagin;
- Diarrhée;
- Irritation de la vessie.

À plus long terme, il **pourrait** y avoir :

- Relations sexuelles inconfortables;
- Sécheresse et rétrécissement du vagin.
 - Si nécessaire, votre médecin pourra vous recommander l'utilisation d'un dilateur vaginal pendant au moins six mois. Ce dilateur doit être utilisé tous les jours où vous n'avez pas de relation sexuelle avec pénétration.
 - Lubrifiez le dilateur avec une gelée à base d'eau et l'insérer au fond du vagin, de quelques secondes à quelques minutes, selon les indications de votre médecin.
 - Lavez le dilateur à l'eau et au savon après chaque utilisation.

L'utilisation du dilateur permet d'améliorer la vie sexuelle d'une part, et d'autre part, de faciliter la surveillance médicale en laissant un accès vaginal plus facile.

Reprise des activités après le dernier traitement de curiethérapie

- Reprenez toutes vos autres activités dès que vous vous en sentirez capable.

Est-ce que je pourrai conduire ?

Cela dépend de votre état de santé. Dans la plupart des cas ce sera possible.

Votre médecin pourra vous le déconseiller en cas de grande faiblesse, de traitements ou de médicaments qui peuvent vous rendre somnolent ou qui diminuent la vigilance, par exemple. **Il relève de votre responsabilité de respecter ses consignes.**

Vous pourrez avoir de l'aide si vous ne pouvez pas conduire :

- Réseau personnel : famille, ami;
- Bénévoles conducteurs et associations (moyennant contribution).

Organismes offrant du transport :

Saguenay

Cancer Saguenay..... (418) 699-0009

Chicoutimi

Centre d'Action Bénévole..... (418) 543-6639

La Baie

Centre du bénévolat Soif de vivre..... (418) 544-9235

Jonquière

Centre communautaire des Aîné(e)s de Jonquière
..... (418) 548-6444

Et si j'habite très loin de l'hôpital ?

Un hébergement à l'hôtellerie de l'hôpital peut vous être offert pour un prix modique, comprenant les repas. La demande est faite à la première rencontre médicale.

Demandez la brochure pour plus de détails.

Un tarif spécial est disponible pour le stationnement à la semaine.

Je me sens déprimé. Je suis stressé(e), en colère....

Je ne sais plus comment réagir...

Ces attitudes sont prévisibles et naturelles. Il est important que votre famille, vos amis et vous-même soyez conscients que votre comportement peut être différent pendant les traitements.

Ne soyez pas gêné(e), la situation est compliquée, ce sont des réactions qui peuvent être normales dans le contexte.

Ne restez pas seul(e)! Une aide peut vous être apportée.

Parlez à quelqu'un avec qui vous êtes à l'aise (parent, ami, médecin, technologue, infirmier(ère) pivot, psychologue, aumônier). Le fait de mettre des mots sur vos émotions vous aidera à y voir plus clair.

Pour obtenir des services professionnels, parlez-en à l'équipe de soins, à votre médecin, pour obtenir une référence.

Une **psychologue** travaille conjointement avec le service de radio-oncologie.

Une **travailleuse sociale** peut vous aider à organiser des services à domicile, à gérer une situation familiale difficile ou vous accompagner dans les démarches administratives.

Renseignements généraux

LOCALISATION DU SERVICE

Le service de radio-oncologie est situé dans l'aile B du CIUSSS du Saguenay–Lac-Saint-Jean, Hôpital de Chicoutimi.

Vous pouvez y accéder par l'entrée principale de l'hôpital. Prenez l'ascenseur jusqu'au **1^{er} étage**, tournez à droite en sortant de l'ascenseur et **dirigez-vous vers la radiologie**.

Après avoir traversé les portes coulissantes de la radiologie, tournez à gauche, la réception du département de radio-oncologie est tout près.

STATIONNEMENT :

Les deux premières heures sont gratuites.

VIDÉOS INFORMATIFS

Consultez le site internet du CIUSSS au <https://santesaglac.gouv.qc.ca/soins-et-services/cancerologie/>

Vous y trouverez les vidéos:

Comment bien se préparer - Radio-oncologie – Chicoutimi

<https://www.youtube.com/watch?v=G-rPvX4NgYI>

Comment se rendre à l'hôtellerie - Chicoutimi

<https://www.youtube.com/watch?v=d82J0Eqt2Xg>

COLLABORATION

Dre Pauline Jardel
Brigitte Paradis t.r.o.

CONCEPTION

Service de Radio-oncologie

Ressources

SERVICE DE RADIO-ONCOLOGIE

CSSS de Chicoutimi

305, rue Saint-Vallier,

Chicoutimi, QC G7H 5H6..... (418) 541-1032

INFIRMIÈRE-PIVOT EN ONCOLOGIE (Chicoutimi)

Personne ressource pour les soins et services

..... (418) 541-1000, poste 2092, option 6

SOCIÉTÉ CANADIENNE DU CANCER

Personnes atteintes de cancer et leurs proches partout
au pays.

*Information et référence, aide financière, soutien,
écoute téléphonique, etc.*

Bureau régional :

930, rue Jacques-Cartier Est, Local B-210,

Chicoutimi, QC, G7H 7K9..... 1 888-939-3333

FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

Personnes atteintes de cancer et leurs proches partout
au Québec

Information et référence

Ligne Info-Cancer..... 1 800-363-0063

CANCER SAGUENAY

Pour les personnes atteintes du cancer et leurs
proches.

Transport, soutien, écoute téléphonique, etc.

Secteur Saguenay.

1845 rue Deschênes,

Jonquière, QC G7S 4T8..... (418) 699-0009

COOPÉRATIVE DE SOLIDARITÉ DE SERVICES À DOMICILE DU ROYAUME DU SAGUENAY (CSSDRS)

Services à domicile (entretien ménager, préparation de repas, etc.)

1200 boulevard Saguenay Ouest,
Chicoutimi, QC G7J 1A6.....(418) 547-5907

POPOTE ROULANTE

Livraison de repas chauds à domicile

Popote Express Chicoutimi..... (418) 690-1819

Les Aînée-s de Jonquière..... (418) 548-6444 #223

Popote Mobile de la Baie..... (418) 544-6868

PALLI-AIDE

Accompagnement des personnes en phase palliative et leurs proches. (Accompagnement, centre de jour, etc.)

Secteur Saguenay.

110 rue Racine E,

Chicoutimi, QC G7H 1R2.....(418) 690-0478

SOLI-CAN

Pour les personnes atteintes du cancer ou en phase avancée d'une maladie incurable, ainsi que leurs proches.

Répit, accompagnement à domicile, etc.

Secteur Lac-Saint-Jean-Est.

1540, boulevard Auger Ouest,

Alma, QC, G8C 1H8..... (418) 662-8306

MAISON DE SOINS PALLIATIFS DU SAGUENAY

1845, rue Deschênes,

Saguenay, QC, G7S 4T8.....(418) 696-1176

Personnes à contacter au besoin

Si vous avez des questions sur la radiothérapie ou si vous vivez des inquiétudes par rapport aux traitements, parlez-en à vos technologues ou :

- du lundi au vendredi, entre 8 h et 16 h :
 - Téléphonnez au **541-1000, poste 2908**.
- la fin de semaine et les jours fériés:
 - Communiquez 24 heures sur 24 avec le service **INFO-SANTÉ** au numéro **811**.

**Centre intégré
universitaire de santé
et de services sociaux
du Saguenay-
Lac-Saint-Jean**

Québec 